

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

**Minutes – Tuesday July 5<sup>th</sup>, 2022**

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), ON JULY 5<sup>TH</sup>, 2022 AT 7:00 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

ARE PRESENT, SYLVAIN LA FRANCE. LYNNE LACHAPELLE, MATTHEW ORLANDO, PAUL CHAMBERLAIN, CRAIG GABIE, AND THE DIRECTOR GENERAL AND CLERK-TREASURER, PIERRE VAILLANCOURT

BY VIDEOCONFERENCE, DAMIEN LAFRENIÈRE

---

**GENERAL ADMINISTRATION**

---

1.1 **OPENING OF THE MEETING**

---

The president welcomes those present. He recalls the main provisions of by-law number 2021-039 on governance and procedure of council meeting.

The question period is thirty (30) minutes and may end prematurely, if there are no questions addressed to council;

Each person has five (5) minutes for one (1) question and one (1) sub-question;

Following this question period, the public's right to speak is over, no intervention or exchange with the members of council on is allowed.

After establishing a quorum opens the session.

1.2 **MAYOR'S REPORT**

1.3 **QUESTION PERIOD**

---

**1. GENERAL ADMINISTRATION**

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of June 7, 2022
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Report of the director of fire service expenditures
- 1.11 Bell Service Offer – Renewal of four (4) telephone lines
- 1.12 Canada summer employment 2022 – Hiring
- 1.13 Maintaining municipal services in both official languages – French and English
- 1.14 Donation Authorization and Funding

**2. PUBLIC SECURITY**

- 2.1 Application for funding for fiscal year 2022 ASIVG

**3. TRANSPORT**

- 3.1 TECQ 2019-2023 - programming of works n° 1
- 3.2 Temporary loan as part of the financial assistance program paid in cash, TECQ 2019-2023

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

- 4.1

**5. HEALTH AND WELFARE**

- 5.1 Support for the application to the Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) – Resources allocated to pre-hospital coverage in the Outaouais

**6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**

- 6.1 Offer to purchase land - cadastre 5 496 858 roll number 3495-08-7375
- 6.2 Hydro-Québec - Sale of land along the river Municipality of Kazabazua

6.3 Rescind resolution # 2020-10-206 offer to purchase a parcel of land

6.4 Offer to purchase two parcels of land

**7. RECREATION AND CULTURAL**

7.1 Rescind Resolution No. 2022-01-027 Increase in Library Hours

**8. MISCELLANEOUS**

8.1

**9. QUESTION PERIOD**

**10. CLOSING OF THE MEETING**

---

2022-07-153

1.4

**AGENDA**

---

**WHEREAS** Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

**IT IS PROPOSED** by Craig Gabie, **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

**3.3 LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM PPA-CE AND PPA-ES PROJECTS COMPONENT**

**CARRIED**

2022-07-154

1.5

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF JUNE 7, 2022.**

---

**WHEREAS** Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of June 7, 2022;

**WHEREAS** Council members renounce to the reading of the minutes;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved

**To** adopt the minutes of the regular sitting of June 7, 2022 as presented.

**CARRIED**

2022-07-155

1.6

**ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the list of direct debits for the month of June 2022 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 36,148.94
Provincial Remittances	\$ 14,700.36
Federal Remittances	\$ 5,291.65
Retirement Pension Remittances	\$ 4,247.64

**CARRIED**

2022-07-156

1.7

**ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER**

---

**WHEREAS** the accounts have been verified by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Paul Chamberlain  
And resolved

**TO** adopt, as presented, the Cheque Register for the month of June 2022 for a total amount of \$ 11,491.68.

**CARRIED**

2022-07-157

1.8

**ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE**

---

**WHEREAS** the accounts have been audited by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Craig Gabie  
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of June 2022 for a total amount of \$ 66,228.81 including provincial and federal remittances.

CARRIED

2022-07-158  
1.9

**DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 0.00)**

---

2022-07-159  
1.10

**DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0.00)**

---

***Certificate of availability of funds***

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt, DMA  
Clerk-Treasurer and Director general**

---

2022-07-160  
1.11

**BELL SERVICE OFFER – RENEWAL OF FOUR (4) TELEPHONE LINES**

---

**IT IS PROPOSED** by Craig Gabie  
**SECONDED** by Sylvain La France  
And resolved

**THAT** the Council accept Bell's offer of service for the renewal of four (4) telephone lines for a period of 5 years at a cost of \$180 per month.

CARRIED

2022-07-161  
1.12

**CANADA SUMMER EMPLOYMENT 2022 – HIRING**

---

**WHEREAS** Canada Summer Employment 2022 has authorized two students under the terms of the financial contribution file number ESDC EMP5396C;

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Matthew Orlando  
And resolved

**TO** hire Myrissa Russett for the position of administrative clerk under the terms and conditions of the financial contribution file number ESDC EMP5396C;

**TO** hire Frédéric Lévesque for the position of general laborer public works under the terms and conditions of the financial contribution file number ESDC iEMP5396C;

CARRIED

2022-07-162  
1.13

**MAINTAINING MUNICIPAL SERVICES IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES – FRENCH AND ENGLISH**

---

**WHEREAS** Bill 96, An Act respecting the official and common language of Québec, French was sanctioned on June 1, 2022;

**WHEREAS** the Municipality of Kazabazua has always offered services to citizens in both official languages;

**FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED** by Matthew Orlando, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

**THAT** the council of the municipality of Kazabazua confirms that services to citizens will continue to be offered in both official languages, French and English.

CARRIED

2022-07-163  
1.14

**DONATION AUTHORIZATION AND FUNDING**

---

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Matthew Orlando  
And resolved

**THAT** Council authorizes donations and funding to the following organizations:

Our Lady of Mont Carmel Church a donation of \$ 300  
St-Stephen's Anglican Church a donation of \$ 300  
Trinity United Church a donation of \$ 300  
Kazabazua Recreation Association Committee a funding of \$ 3,000.

**CARRIED**

---

## **2. PUBLIC SECURITY**

---

**2022-07-164**  
**2.1**

### **APPLICATION FOR FUNDING FOR FISCAL YEAR 2022 ASIVG**

---

**WHEREAS** the ASIVG is composed of members of each fire department of the MRCVG;

**WHEREAS** the ASIVG (Association des gestionnaires en sécurité incendie de la Vallée de la Gatineau) is a non-profit organization registered in the Quebec NEQ enterprise register: 3377664142.

**WHEREAS** ASIVG needs funding for the 2022 annual operation;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

**THAT** the municipality of Kazabazua authorizes an amount of \$500 for the financing and proper functioning of the ASIVG (Association des gestionnaires en sécurité incendie de la Vallée de la Gatineau) and that an annual report must be filed with the 17 municipalities at the end of November each year.

**CARRIED**

---

## **3. TRANSPORT**

---

**2022-07-165**  
**3.1**

### **TECQ 2019-2023 - PROGRAMMING OF WORKS N° 1**

---

**WHEREAS:**

The municipality has read the Guide relating to the terms and conditions of payment of the government contribution under the Gas Tax program and the Québec contribution (TECQ) for the years 2019 to 2023;

The municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation .

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and is resolved that:

The municipality undertakes to respect the terms and conditions of the guide that apply to it;

The municipality undertakes to be solely responsible for and to release the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and mandataries from any liability for claims, demands, losses, damages and costs of all kinds based on an injury inflicted on a person, the death of the latter, damage to property or loss of property attributable to a deliberate or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through financial assistance obtained under the TECQ 2019-2023 program;

The municipality approves the content and authorizes the sending to the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of the attached work program Nos. 1 and all other documents required by the Ministère in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation

The municipality undertakes to meet the minimum capital threshold imposed on it for all five years of the program;

The municipality undertakes to inform the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation of any changes to the work program approved by this resolution.

The municipality certifies by this resolution that the attached work schedule No. 1 includes true realized costs and reflects the cost forecasts of the eligible work.

**CARRIED**

**2022-07-166**  
**3.2**

**TEMPORARY LOAN AS PART OF THE FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM PAID IN CASH, TECQ 2019-2023**

---

**WHEREAS** under article 1093 of the Municipal Code, a municipality « may order by resolution temporary loans for the payment of current administrative expenses or expenses for which the payment of a subsidy by the Government or one of its ministers or bodies is assured and contract them on the conditions and for the period of time it determines ».;

**WHEREAS** the confirmation of the ministry of transportation grant dated June 9, 2022, to allow paving work on Begley Road, Brundtland Road, Chamberlain Road, Anderson Road, St-Pierre Street and Part of Range 8 Road;

**WHEREAS** under the TECQ 2019-2023, for municipalities with fewer than 2,500 inhabitants, the Government of Québec's contribution is paid in cash in five annual instalments and the Federal government's contribution is paid in cash in the same manner;

**WHEREAS** when a municipality quickly carries out the work provided for in its work program approved by the Department, and wants to meet its cash flow need while waiting to receive future contribution payments;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and is resolved that:

**THAT** in order to fully finance the amounts provided for in the grant from the Ministère du Transport du Québec under the TECQ 2019-2023 program, the council is authorized to spend the sum of **\$ 784,847**. To obtain the sum, the municipality is authorized to borrow up to the amount of the said sum;

**THAT** the municipality will reimburse the capital amounts of the contribution received by the Government of Quebec and the Federal Government only to carry out the work planned in its programming of the TECQ 2019-2023 of the work approved by the Ministry, and that it wants to fill its need for liquidity while waiting to receive the future subsidy payments, and during the term of the temporary loan and interest expenses;

**THAT** the municipality mandate The Mayor Mr. Robert Bergeron and the Director General Mr. Pierre Vaillancourt to sign any document relating to this temporary loan for and on behalf of the municipality.

**CARRIED**

**2022-07-167**  
**3.3**

**LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM PPA-CE AND PPA-ES PROJECTS COMPONENT**

---

**WHEREAS** the Local Road Assistance Program component of special improvement projects by electoral district (PPA-CE) and the special project of major or supra-municipal improvements (PPA-ES) whose projects consist of the installation of guardrails along Jinglestown Road and Mulligan Ferry;

**WHEREAS** the work of the programming must be completed by 31 December 2022 at the latest;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and is resolved that:

**THAT** Council authorize the issuance of a call for tenders by invitation for the installation of guardrails along Jinglestown Road and Mulligan Ferry Road;

**CARRIED**

---

**4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**

---

**5. HEALTH AND WELFARE**

---

**2022-07-168**  
**5.1**

**SUPPORT FOR THE APPLICATION TO THE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX (MSSS) – RESOURCES ALLOCATED TO PRE-HOSPITAL COVERAGE IN THE OUTAOUAIS**

---

**Whereas** the requests made by the Coopérative des paramédics de l'Outaouais (CPO) to the CISSS de l'Outaouais and the MSSS over the past year, whether to ensure complete coverage of the Outaouais region or in relation to the problem of retention of stretchers in hospitals;

**Whereas** despite the meetings held and the monthly follow-ups carried out via the SPU operational meetings with the MSSS, they do not report to us the recommendations made to the Conseil du trésor regarding the addition of hours of service, preventing any forecast of additional human resources by the CPO;

**Whereas** an announcement of a change in hours of service has been filed by the Director of Pre-Hospital Services of the MSSS without consultation with stakeholders, which leads to a reduction in hours of service to the population;

**Whereas** this reduction in hours of service of great impact on the deployment of human resources and the services rendered;

**Whereas** although the other regions of Quebec would not have been consulted either in relation to the MSSS decision, the Outaouais' requests should have been heard and considered since we have a particular situation, the CPO being the only ambulance company in the Outaouais and we have only one CISSS and CCSO;

**Whereas** alternative solutions would have been presented by the CISSS de l'Outaouais to the SPU Directorate of the MSSS in recent weeks, but that these would not have been retained in the proposal sent by the MSSS;

**Whereas** the CPO has also been making representations to the MSSS for more than a year to prevent a shortage of staff through a pilot project which, due to the lease bordering the Outaouais with Ontario, would have made it possible to hire Ontario students, but that this project would have been refused by the MEES;

**Whereas** the request to convert the MSSS faction schedules has as a schedule the month of March 2023 and the CEGEP students finish in May of the same year, so it will be difficult to be able to add human resources in the meantime, because the December 2022 cohort is composed only of students from regions other than the Outaouais and they are returning to their region of origin;

**Whereas** the special status granted to the Outaouais by the House of Commons in October 2019 in terms of, among other things, health and education, which allows for special funding for our region and accommodation measures;

**Whereas** the presentation of the file made by the CPO to the Conference of Prefects of the Outaouais on June 20, 2022 in this file;

**Therefore, it is proposed** by Matthew Orlando, **seconded** by Paul Chamberlain and resolved;

**That** the council of the municipality of Kazabazua support the resolution of the MRCVG to reiterate the requests made by the Coopérative des paramédics de l'Outaouais to the Ministère de la Santé et des Services sociaux concerning the requests for additional hours of service submitted, to ensure complete coverage of the Outaouais region and with regard to the problem of retention of stretchers in hospitals,

It is also resolved to send a copy of this resolution to Mr. Christian Dubé, Minister of Health and Social Services, Mr. Mathieu Lacombe, Minister responsible for the Outaouais and to all the Members of Parliament for the Outaouais.

It is also resolved to send a copy of this resolution to the local municipalities of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau and the RCMs of the Outaouais, for support.

**CARRIED**

---

## **6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**

---

2022-07-169  
6.1

**OFFER TO PURCHASE LAND - CADASTRE 5 496 858 ROLL NUMBER 3495-08-7375**

---

**IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle  
**SECONDED** by Damien Lafrenière  
And resolved

**THAT** the council counter-offers from Courtney Stephens the purchase of land cadastre 5 496 858 number 3495-08-7375 for the price of \$ 7,700 plus applicable taxes that the notary's fees be at the expense of the buyer;

**THAT** Council mandate the general manager to sign for and on behalf of the municipality all documents relating to this sale.

**CARRIED**

**2022-07-170**  
**6.2**

**HYDRO-QUÉBEC - SALE OF LAND ALONG THE RIVER MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

---

**WHEREAS** Hydro-Québec offers the municipality the opportunity to acquire land at market value;

**WHEREAS** that lots 5 498 217, 5498218, 5 4698219, 5498222 and part of 5498221 located between Mulligan Ferry Road and the river will be sold at a nominal value of \$1 to the Municipality of Kazabazua, if it so wishes for a minimum sale of \$500;

**WHEREAS** the work will be carried out on lot 5 498 220 and that for this purpose the municipality would like to acquire it;

**WHEREAS** by owning these lots, authorizing work along Mulligan Ferry Road would facilitate the process;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved;

**THAT** Council make known its intention to acquire these lots before July 29, 2022 from Hydro-Québec, namely lots 5,498,217, 5,498,218, 5,469,8219, 5,498,222, a portion of 5,498,221 and lot 5,498,220;

**THAT** Council authorizes the process by the Director General for the acquisition of these lots;

**THAT** the notary's fees be at the expense of the municipality and mandate the director general to sign for and on behalf of the municipality all documents relating to these acquisitions.

**CARRIED**

**2022-07-171**  
**6.3**

**RESCIND RESOLUTION # 2020-10-206 OFFER TO PURCHASE A PARCEL OF LAND**

---

**IT IS PROPOSED** by Sylvain La France  
**SECONDED** by Damien Lafrenière  
And resolved

**THAT** council rescinds resolution numbered 2020-10-206 entitled offer to purchase a parcel of land.

**CARRIED**

**2022-07-172**  
**6.4**

**OFFER TO PURCHASE TWO PARCELS OF LAND**

---

**WHEREAS** a request to purchase a parcel of land adjacent to the land at 12 Lebeau Road;

**WHEREAS** the municipality has no future development for this land under the category of municipal road;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved;

**THAT** council accept the offer to buy of these two parcels of land identify under cadaster numbers 6 402 098 and 6 402 099 at a price of \$ 4,001 plus applicable taxes and that the notary and land surveyor fees for a technical description of these two parcels are the responsibility of the purchaser.

**CARRIED**

---

**7. RECREATION AND CULTURE**

---

**2022-07-173**  
**7.1**

**RESCIND RESOLUTION NO. 2022-01-027 INCREASE IN LIBRARY HOURS**

---

**WHEREAS** the Council by its resolution number 2022-01-027 authorized the opening of the library during the pandemic on Mondays of each week from 8:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.;

**WHEREAS** the library will return to the regular hours identified by Resolution 2021-10-218;

**THEREFORE, IT IS PROPOSED** by Lynne Lachapelle, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved;

**THAT** Council rescinds Resolution No. 2022-01-027 entitled Increase in Library Hours.

**CARRIED**

---

**8. MISCELLANEOUS**

---

9. **QUESTION PERIOD**

---

10. **CLOSING OF THE MEETING**


---

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 8:09 pm.

President

Clerk

\_\_\_\_\_  
Robert Bergeron,  
Mayor

  
\_\_\_\_\_  
Pierre Vaillancourt, DMA  
Director General / Clerk-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».